



Antrag auf Erteilung einer Aufnahmezusage

Selbstauskunft

Заявление на выдачу согласия на прием

в качестве еврейского иммигранта

Сведения о себе

1. Angaben zur Person

Анкетные данные

1.1 Familienname Фамилия Geburtsname Фамилия, зарегистрированная в свидетельстве о рождении	
1.2 Vornamen Имена Vaters-/Muttersname имя отца / имя матери	
1.3 Geburtsdatum Дата рождения	
1.4 Geburtsort Место рождения	
1.5 Staatsangehörigkeit(en) bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben Гражданство в случае гражданства нескольких стран просим указать все Staatenlosigkeit seit без гражданства с	
1.6 Nationalität / Volkszugehörigkeit Национальность	

<p>1.9 Ehegatte/in¹ Супруг/а муж / жена</p> <p>1.9.1 Familienname Фамилия</p> <p>1.9.2 Geburtsname Фамилия, зарегистрированная в свидетельстве о рождении</p> <p>1.9.3 Vornamen, Имена,</p> <p>Vaters-/Muttersname имя отца / имя матери</p> <p>1.9.4 Geburtsdatum und –ort Дата и место рождения</p> <p>1.9.5 Staatsangehörigkeit bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben Гражданство в случае гражданства нескольких стран просим указать все</p> <p>Staatenlosigkeit seit без гражданства с</p> <p>1.9.6 Nationalität / Volkszugehörigkeit Национальность</p> <p>1.9.7 Anschrift Адрес</p> <p>1.9.7.1 Wohn-/Postanschrift ladungsfähige Anschrift Место жительства / почтовый адрес адрес для официальных доставок повесток</p> <p>1.9.7.2 Registrierungs- anschrift Адрес прописки</p>	
---	--

¹ Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.
Сведения также следует указать, если эти лица остаются за границей.

1.10 Kinder ¹ Дети					
Name Фамилия	Vornamen Имена	Vaters- / Muttersname Фамилия, имя отца / матери	Geburtsdatum und –ort Дата и место рождения	Staatsange- hörigkeit Staatenlosigkeit seit Гражданство без гражданства с	Nationalität/ Volkszugehö- rigkeit Национальность
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
Anschrift ladungsfähige Wohn-/Postanschrift; Registrierungsanschrift Адрес место жительства / почтовый адрес адрес для официальных доставок повесток; Адрес прописки					
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
1.11 Welche Familienangehörigen sollen in den Antrag mit einbe- zogen werden? Кого из членов семьи следует вписать в заявление?	Name Фамилия	Vornamen Имена	Vaters-/Muttersname Имя отца / имя матери		

<p>1.12 Vater des/r Antragstellers/in Отец заявителя</p> <p>1.12.1 Familienname Фамилия</p> <p>1.12.2 Vornamen Имена</p> <p>1.12.3 Geburtsdatum und –ort Дата и место рождения</p> <p>1.12.4 Staatsangehörigkeit Гражданство</p> <p>1.12.5 Nationalität/ Volkszugehörigkeit Национальность</p> <p>1.12.6 ggf. Sterbedatum und Ort der Grabstätte при необходимости: дата смерти и место погребения</p>	
<p>1.13 Mutter des/r Antragstellers/in Мать заявителя</p> <p>1.13.1 Familienname Фамилия</p> <p>1.13.2 Geburtsname Фамилия, зарегистрированная в свидетельстве о рождении</p> <p>1.13.3 Vornamen Имена</p> <p>1.13.4 Geburtsdatum und –ort Дата и место рождения</p> <p>1.13.5 Staatsangehörigkeit Гражданство</p> <p>1.13.6 Nationalität/ Volkszugehörigkeit Национальность</p> <p>1.13.7 ggf. Sterbedatum und Ort der Grabstätte при необходимости: дата смерти и место погребения</p>	

<p>1.14 Bekennen Sie sich zu einer Religionsgemeinschaft? Bitte Religionsgemeinschaft angeben.</p> <p>Исповедуете ли Вы какую-либо веру? Просим указать религиозную общину.</p>	<p>jüdisch / sonstige иудаизм прочие</p> <p>Religionsgemeinschaft:..... религиозная община</p>
<p>1.15 Haben Sie in einer jüdischen Organisation oder in einer jüdischen Gemeinde mitgearbeitet?</p> <p>Работали ли Вы в еврейской организации или в еврейской общине?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>von – bis..... с - по Organisation/Gemeinde:..... организация/община Tätigkeit:..... деятельность</p>
<p>1.16 Pass oder sonstiger Reiseausweis genaue Bezeichnung Паспорт или заграничный паспорт точное название документа</p> <p>1.16.1 Nr. номер</p> <p>1.16.2 gültig bis действителен до</p> <p>1.16.3 ausgestellt von выдан кем</p> <p>1.16.4 ausgestellt am дата выдачи</p>	
<p>1.17 Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten?</p> <p>Wenn ja, geben Sie bitte die Aufenthaltsdauer, den Aufenthaltsort und den Grund des Aufenthalts an:</p> <p>Находились ли Вы уже раньше в Федеративной Республике Германии?</p> <p>Если да, просим указать срок и место пребывания а также причину:</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p>

<p>1.18 Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben worden?</p> <p>Ist ein Antrag auf Aufenthalts-erlaubnis oder eine Einreise in in die Bundesrepublik Deutschland abgelehnt worden?</p> <p>Были ли Вы выдворены или депортированы из ФРГ?</p> <p>Было ли Вам отказано в заявлении на разрешение проживания или на въезд в ФРГ?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja да</p> <p><input type="checkbox"/> nein нет</p> <p>Erläuterung пояснение.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>1.19 Haben Sie in der Vergangenheit bereits einen Antrag auf Einreise in die Bundesrepublik Deutschland als jüdischer Zuwanderer gestellt?</p> <p>Подавали ли Вы уже в прошлом заявление на въезд в ФРГ в качестве еврейского иммигранта?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja да</p> <p><input type="checkbox"/> nein нет</p> <p>Datum der Antragstellung..... дата подачи заявления</p>
<p>1.20 Sind Sie bereits früher in ein anderes Land zum Zwecke der Wohnsitznahme eingereist?</p> <p>Wenn ja, geben Sie bitte die Aufenthaltsdauer, das Land, den Aufenthaltsort und den Grund des Aufenthaltes an:</p> <p>Въезжали ли Вы уже раньше в другое государство с целью проживания?</p> <p>Если да, просим указать срок пребывания, государство, место и причину пребывания:</p>	<p><input type="checkbox"/> ja да</p> <p><input type="checkbox"/> nein нет</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p> <p>von.....bis.....in.....Grund..... с по в причина</p>

<p>1.24 Liegen bei Ihnen Vorstrafen vor? wenn ja: Имеете ли Вы судимость? если да:</p> <p>1.24.1 Grund der Vorstrafe на каком основании</p> <p>1.24.2 Strafmaß мера наказания</p> <p>1.24.3 Ort und Zeitpunkt der Gerichtsentscheidung место и дата судебного решения</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p>
---	---

2. Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft
Жертвы национал-социалистического деспотизма

<p>Sind Sie Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft?</p> <p>Являетесь ли Вы жертвой национал-социалистического деспотизма?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein да нет</p> <p>Erläuterung пояснение.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><input type="checkbox"/> Nachweise sind, falls vorhanden, beigelegt доказательства, если таковые имеются, прилагаются</p>
---	--

<p>3.4 Haben Sie eine Hochschule besucht?</p> <p>Учились ли Вы в высшем учебном заведении?</p> <p>Welche Zwischen- bzw. Abschlussprüfungen haben Sie abgelegt?</p> <p>Какие переходные или выпускные экзамены Вы сдали?</p>	<p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> ja да</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> nein нет</p> <p>Hochschule:..... von..... bis..... высшее учебное заведение с по Hochschule:..... von..... bis..... высшее учебное заведение с по Hochschule:..... von..... bis..... высшее учебное заведение с по</p> <p>Prüfung:..... Datum:..... Note:..... экзамен дата оценка Prüfung:..... Datum:..... Note:..... экзамен дата оценка</p> <p><input type="checkbox"/> Nachweise sind beigelegt доказательства прилагаются</p>
<p>3.5 Haben Sie eine Berufsausbildung abgeschlossen?</p> <p>Имеете ли Вы профессиональное образование?</p>	<p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> ja да</p> <p style="text-align: center;"><input type="checkbox"/> nein нет</p> <p>Berufsausbildung..... von..... bis..... профессиональное образование с по Bezeichnung des erlernten Berufs..... название приобретенной профессии Abschlussnote..... выпускная оценка</p> <p>Berufsausbildung..... von..... bis..... профессиональное образование с по Bezeichnung des erlernten Berufs..... название приобретенной профессии Abschlussnote..... выпускная оценка</p> <p><input type="checkbox"/> Nachweise sind beigelegt доказательства прилагаются</p>

Berufliche Tätigkeiten und Erfahrungen / Erwerbsfähigkeit**Трудовой стаж и опыт / трудоспособность**3.6 Bitte geben Sie lückenlos Ihre bisherigen beruflichen Tätigkeiten an.Просьба указать полностью Ваш прежний трудовой стаж.

von – bis с - по	Arbeitgeber работодатель	Tätigkeit вид деятельности

3.7 Sind Sie schwerbehindert?

Имеете ли Вы степень инвалидности?

Leiden Sie unter einer schweren Krankheit?

Страдаете ли Вы тяжелым заболеванием?

Sind Sie in ständiger ärztlicher Behandlung?

Находитесь ли Вы на постоянном лечении?

3.8 Haben Sie berufliche Auslandserfahrungen ?

Есть ли у Вас опыт работы за границей?

 ja
да nein
нет

von – bis..... Land:.....

с – по страна

Tätigkeit:.....

вид работы

von – bis..... Land:.....

с – по страна

Tätigkeit:.....

вид работы

3.9 Sonstige Fach bzw. Berufskennntnisse

Другие специальные или профессиональные знания

<p>3.10 Haben Sie ein konkretes Arbeitsplatzangebot in der Bundesrepublik Deutschland? Wenn ja, bitte Arbeitgeber mit Anschrift sowie die konkrete Arbeitsplatzbezeichnung angeben.</p> <p>Имеете ли Вы конкретное предложение на работу в ФРГ? Если да, просьба указать работодателя и его адрес, а также конкретное название рабочего места.</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <input type="checkbox"/> ja да <input type="checkbox"/> nein нет </div> <p>Arbeitgeber..... работодатель</p> <p>Arbeitsplatzbezeichnung..... наименование рабочего места</p>
--	--

<p>3.11 Welchen Beruf können Sie Ihrer Meinung nach in der Bundesrepublik Deutschland ausüben?</p> <p>По какой специальности, по Вашему мнению, Вы можете работать в Германии?</p> <p>Haben Sie sich über die Anerkennung Ihrer beruflichen Qualifikationen in Deutschland informiert?</p> <p>Есть ли у Вас какая-либо информация о признании Вашей профессиональной квалификации в Германии?</p>	
---	--

4. Perspektiven in der Bundesrepublik Deutschland
Перспективы в Федеративной Республике Германии

<p>4.1 Welche Erwartungen haben Sie an Ihre Aufnahme in die Bundesrepublik Deutschland?</p> <p>Какие у Вас ожидания относительно Вашего приема в Германии?</p>	
--	--

<p>4.2 Wie haben Sie sich über das Leben in der Bundesrepublik Deutschland informiert?</p> <p>Как и где Вы получили информацию о жизни в Германии ?</p>	
---	--

<p>4.3 Wie können Sie in der Bundesrepublik Deutschland für Ihren Lebensunterhalt – gegebenenfalls den Ihrer Familie - sorgen?</p> <p>Каким образом Вы предполагаете обеспечивать себя и - в случае необходимости свою семью - в Германии?</p>	
<p>4.4 Besitzen Sie Vermögen?</p> <p>Wenn ja, geben Sie bitte Art und Umfang des Vermögens an:</p> <p>Есть ли у Вас имущество?</p> <p>Если да, просим указать вид и объем имущества:</p>	
<p>5. Härtefälle Исключительные случаи</p>	
<p>Machen Sie einen Härtefall im Hinblick auf Deutschkenntnisse und/oder die eigenständige Sicherung des Lebensunterhaltes geltend?</p> <p>Заявляете ли Вы об исключительном случае ввиду знаний немецкого языка и / или самостоятельного жизнеобеспечения?</p>	

6. Verteilverfahren: Система распределения			
6.1 Leben Verwandte oder Bekannte von Ihnen in Deutschland? Проживают ли Ваши родственники или знакомые в Германии?		<input type="checkbox"/> ja да	<input type="checkbox"/> nein нет
Name Фамилия	Vorname Имя	Anschrift Адрес	Verwandtschafts- verhältnis Степень родства
6.2 Bevorzugen Sie einen bestimmten Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland (Bundesland/Gemeinde) ggf. kurze Begründung Предпочитаете ли Вы определенное место проживания в Германии (федеральная земля / община) если да, просим коротко обосновать			
6.3 Wünschen Sie eine gemeinsame Aufnahme in der Bundesrepublik Deutschland? Желаете ли Вы приема всей семьи в Германии?			

6.4 Leben noch weitere Verwandte in Ihrem Heimatland? Проживают ли еще родственники на Вашей родине?			
Name Фамилия	Vorname Имя	Anschrift Адрес	Verwandtschafts- verhältnis Степень родства
7. Vorlage von Dokumenten Приложение документов		Zu den gemachten Angaben sind alle erforderlichen Unterlagen beige- fügt: Auflistung der erforderlichen Dokumente/Unterlagen in Anlage 1 К сообщенным мною сведениям прилагаются все необходимые документы: Список необходимых официальных документов/справок в приложении 1	

Ich bin damit einverstanden, dass die Angaben, die ich in diesem Fragebogen zu meiner Person gemacht habe, von der deutschen Auslandsvertretung und dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge für die Durchführung des Aufnahmeverfahrens erhoben, in Akten und Dateien gespeichert und, soweit erforderlich, an die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. sowie an die zuständigen Stellen der Länder übermittelt werden, damit sie dort zur Prüfung der Aufnahmevoraussetzungen und zur Durchführung des Aufnahmeverfahrens genutzt werden können. Meine Angaben werden beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge nach Ablauf von 5 Jahren nach meiner Einreise gelöscht.

Ich bin darauf hingewiesen worden, dass es sich bei den Angaben zu meiner Nationalität und meinem religiösen Bekenntnis um besondere Arten personenbezogener Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes handelt. Meine Einwilligung bezieht sich ausdrücklich auch auf diese Daten.

Ich bin weiter darauf hingewiesen worden, dass die Bearbeitung meines Aufnahmeantrages ohne die Erhebung, Speicherung und Übermittlung dieser Angaben nicht durchgeführt werden kann.

Ich habe alle Angaben vollständig und wahrheitsgemäß gemacht.

Я согласен с тем, что сообщенные мною сведения по поводу моей личности в данной анкете, составленной Немецким Представительством и Федеральным Ведомством по вопросам миграции и беженцев для проведения процесса на прием, будут сохраняться в архиве и файлах и, если это требуется, передадутся в Центральную благотворительную организацию евреев Германии (зарегистрированный союз) (Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V.) а также в компетентные органы федеральных земель для проверки предпосылок на прием и проведение процедуры приема. Мои сведения будут уничтожены в Федеральном Ведомстве по вопросам миграции и беженцев по истечении 5 лет после моего въезда в Германию.

Я был предупрежден о том, что сведения касательно моей национальности и моего вероисповедания являются особыми видами личных данных согласно § 3 абзац 9 Федерального закона о защите данных, не подлежащих оглашению (Bundesdatenschutzgesetz). Моё согласие распространяется также на эти данные.

Также я был предупрежден о том, что рассмотрение моего заявления на прием не может быть проведено без собирания сведений а также хранения и передачи настоящих сведений.

Все сообщенные мною сведения изложены полностью и достоверно.

.....
Ort, Datum
Место, дата

.....
Unterschrift (bei Minderjährigen der gesetzliche Vertreter)
подпись (у несовершеннолетних законный представитель)

Anlage 1

Auflistung der erforderlichen Dokumente/Unterlagen

Alle Dokumente/Unterlagen müssen in den Auslandsvertretungen im Original sowie zweifach in beglaubigter Kopie und in deutscher Übersetzung vorgelegt werden.

1. Erforderliche Dokumente/Unterlagen für das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

- vollständig ausgefüllte Antragsunterlagen für alle zuwanderungswilligen Personen,
- zwei Passfotos von jeder zuwanderungswilligen Person,
- die die jüdische Herkunft bezeugende Geburtsurkunde, welche im Original und nicht in Neuausstellung vorzulegen ist und bis 1990 ausgestellt sein muss,
- die Geburtsurkunde des/r Ehegatten/in und der Kinder
- die Geburtsurkunde der Eltern oder Geschwister,
- Inlandspässe,
- Soldatenpässe,
- Heiratsurkunde(n)/ Scheidungszeugnis(se),
- andere Beweise für die jüdische Herkunft,
- die Todesurkunde der Eltern, falls diese bereits verstorben sind,
- die Todesurkunde des/r Ehegatten/in, falls er/sie bereits verstorben ist,
- der Bescheid über elterliche Fürsorgerechte für die Kinder im Falle einer Ehescheidung,
- Nachweise einer nationalsozialistischen Verfolgung, soweit vorhanden,
- Sprachzertifikate oder andere vergleichbare Nachweise über vorhandene Deutschkenntnisse (mindestens der Niveaustufe A1 des GER³ entsprechend),
- letztes Schul- bzw. Schulabschlusszeugnis,
- Nachweise von Hochschulbesuchen, Zwischenprüfungszeugnisse, Hochschulabschlusszeugnisse,
- Nachweise von Berufsausbildungen, Berufsabschlusszeugnisse,
- Arbeitsbücher,
- Nachweise über sonstige Fach-, Berufs-, oder Fremdsprachenkenntnisse,
- Nachweise über Arbeitsplatzangebote in Deutschland, soweit vorhanden,
- Nachweise, die geeignet sind, einen geltend gemachten Härtefall zu belegen

2. Erforderliche Dokumente/Unterlagen für die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. (ZWST)

- Geburtsurkunden
bei Personen, die vor 1990 geboren sind:
 - als Erstaussstellungen aus der Zeit des Geschehens oder
 - als Zweitschriften (bei älteren Personen als wieder hergestellte Zweitausfertigungen), die vor 1990 ausgestellt worden sind,
- Inlandspässe

³ Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen

3. Heranziehung weiterer notwendiger Dokumente/Unterlagen zur Prüfung im Einzelfall für die ZWST

- gegebenenfalls Adoptionsunterlagen

3.1 Wenn die unter 2. genannten Unterlagen nicht ausreichend sind:

- alte Entlassungspapiere aus den Geburtshäusern mit Angabe der Volkszugehörigkeit der Eltern,
- Militärausweis (Wehrpass),
- alte Geburtsurkunden der Eltern, Großeltern, Geschwister, Kinder, Enkelkinder,
- alte Zeugnisse über den Abschluss der jüdischen Schule,
- alte Registerkarten mit Anträgen zur Passausstellung,
- Parteibücher der KpdSU,
- alte Charakteristiken von Betrieben,
- Bescheinigungen des Roten Kreuzes,
- alte Archivbescheinigungen,
- alte Einträge in den Geburtsbüchern der Synagogen,
- in seltenen Fällen enthalten alte Heiratsurkunden die Eintragungen über die Nationalität (Volkszugehörigkeit),
- alte, persönlich unterschriebene Lebensläufe,
- alte Entlassungspapiere einer JVA.

3.2 Im Falle einer Namensänderungen:

- Heiratsurkunden,
- Scheidungsurkunden (falls der Name des Ehegatten beibehalten wurde, die Bescheinigung über die Eheschließung),
- Arbeitsbücher mit Namensänderungen,
- Zeugnisse über das Studium.

Приложение 1

Список необходимых документов/справок

Все документы/справки должны быть поданы в зарубежные представительства в оригинале, а также заверенными копиями в двух экземплярах с переводом на немецкий язык.

1. Документы/справки, необходимые для Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев

- полностью заполненные анкеты для всех лиц, желающих иммигрировать,
- две паспортных фотографии от каждого лица, желающего иммигрировать,
- свидетельства о рождении, подтверждающие еврейское происхождение в оригинале, выданные до 1990 года, а не повторные свидетельства,
- свидетельство о рождении супруга/супруги и детей,
- свидетельство о рождении родителей или братьев и сестер,
- внутренние паспорта,
- военные билеты,
- свидетельство о бракосочетании / свидетельство о разводе,
- прочие доказательства еврейского происхождения,
- свидетельство о смерти родителей, в случае их кончины,
- свидетельство о смерти супруга/супруги, в случае их кончины,
- решение о родительских правах на воспитание детей в случае развода,
- подтверждения национал-социалистического преследования, если таковые имеются,
- языковой сертификат или другие сравнимые удостоверения о знаниях немецкого языка (минимум уровень A1 согласно GER4),
- последний школьный табель или свидетельство об окончании школы,
- справки посещения вузов, экзаменационные справки, дипломы об окончании высших учебных заведений,
- справки о профессиональном обучении, свидетельства об окончании профессионального обучения,
- трудовые книжки,
- удостоверения о прочих специальных, профессиональных знаниях или знаниях иностранных языков,
- подтверждения касательно предложений рабочих мест в Германии, при наличии таковых
- доказательства, пригодные для того, чтобы добиться рассмотрения исключительного случая

⁴ Единая Европейская Система оценки знания языка

2. Необходимые документы/справки для предъявления в Центральную Благотворительную Организацию Евреев Германии (зарегистрированный союз) (ZWST)

- Свидетельства о рождении лиц, родившихся до 1990 г.:
 - первичные оригиналы, выданные сразу после рождения или
 - повторные экземпляры (у пожилых лиц восстановленные повторные экземпляры), выданные до 1990 г.
- внутренние паспорта

3. Предъявление дальнейших необходимых документов/справок для индивидуальной проверки в Центральной Благотворительной Организации Евреев Германии (зарегистрированный союз) (ZWST)

- в случае необходимости документы об усыновлении/удочерении

3.1 Если документы указанные в пункте 2. считаются не достаточными:

- старые справки при выписке из родильных домов с указанием национальности родителей,
- воинский билет (военный билет),
- старые свидетельства о рождении родителей, дедушек и бабушек, сестер и братьев, детей, внуков,
- старые свидетельства об окончании еврейской школы,
- старые регистрационные карточки для оформления паспортов,
- партбилеты КПСС,
- старые характеристики от предприятий,
- справки красного креста,
- старые архивные справки,
- старые выписки из книг записей рождения в синагогах,
- в редких случаях старые свидетельства о браке имеют записи о национальности,
- старые, лично подписанные автобиографии,
- старые справки об освобождении из мест отбывания наказания.

3.2 В случае перемены фамилии, имени или отчества:

- свидетельства о браке,
- свидетельства о разводе (если осталась фамилия супруга, требуется справка о заключении брака),
- трудовые книжки с указанием перемены фамилии, имени или отчества,
- свидетельства об окончании учебного заведения.

Anlage 2

Ausfüllhinweise zum Antragsformular und zur Selbstauskunft

I. Allgemeine Hinweise

Diese Ausfüllhinweise sind Ihnen bei der Antragstellung behilflich. Bevor Sie mit dem Ausfüllen der Anträge beginnen, lesen Sie das **Merkblatt zum Aufnahmeverfahren für jüdische Zuwanderer** bitte aufmerksam durch. Die rechtlichen Rahmenbedingungen, Aufnahmevoraussetzungen und viele weitere Begriffe des Verfahrens werden Ihnen dort näher erläutert. Sollten Sie darüber hinaus Fragen zu den Formularen haben oder Hilfe beim Ausfüllen benötigen, wenden Sie sich bitte an die Kollegen und Kolleginnen in den deutschen Auslandsvertretungen.

Füllen Sie alle Formulare gut leserlich aus. Denken Sie auch an mögliche Anlagen wie die „Selbstauskunft Familienangehörige“ und an alle notwendigen Dokumente und Unterlagen. Die Anlage 1 dieses Formulars ist Ihnen dabei als Checkliste behilflich.

Nachweise wie z.B. Geburtsurkunde, Pass, Zeugnisse etc. kann das Bundesamt nur im Original akzeptieren. Bringen Sie daher alle notwendigen Dokumente/Unterlagen im Original sowie zweifach in beglaubigter Kopie und in deutscher Übersetzung zum Abgabetermin Ihres Antrages mit. Sie ersparen sich dadurch Zeit und Reisewege.

II. Hinweise zum Formular

Das Formular gliedert sich in 7 Themen- bzw. Fragenkomplexe:

- Der Fragenkomplex 1 „Stammdaten“ beinhaltet Fragen zu Ihrer Person, Ihrer Familie, Ihren ausreisewilligen Familienmitgliedern, die nicht selbst jüdischer Nationalität sowie Fragen zu den sog. Ausschlussgründen (siehe Merkblatt).
Diese Fragen dienen dem Bundesamt zunächst zur Erfassung und Registrierung Ihres Antrages sowie der einbezogenen Familienangehörigen. Gleichzeitig wird anhand dieser Fragen geprüft, ob Sie jüdischer Nationalität sind und ob eventuelle Ausschlussgründe vorliegen, auf Grund derer Ihre Aufnahme nicht möglich ist.
Die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. (ZWST) benötigt diese Angaben für Ihre gutachterliche Stellungnahme (siehe Merkblatt).
- Der Fragenkomplex 2 ist ausschließlich für Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft vorgesehen. Weitere Einzelheiten dazu entnehmen Sie bitte dem Merkblatt.
- Der Fragenkomplex 3 „Angaben zu persönlichen Kenntnissen“ und 4 „Perspektiven in der Bundesrepublik Deutschland“ erfragt Ihre persönlichen Qualifikationen und Ihre Vorstellung über Ihre Zukunft in Deutschland. Das Bundesamt benötigt diese Angaben für die Erstellung Ihrer Integrationsprognose.
Die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. (ZWST) benötigt diese Angaben für Ihre gutachterliche Stellungnahme.

- Der Fragenkomplex 5 „Härtefälle“ ist für die Begründung eines Härtefalles vorgesehen, sofern Sie einen Härtefall geltend machen möchten. Weitere Einzelheiten dazu entnehmen Sie bitte dem Merkblatt.
- Der Fragenkomplex 6 „Verteilverfahren“ beinhaltet Fragen, die für Ihre „Verteilung“ in Deutschland von Bedeutung sind (siehe Merkblatt). Sie haben hier unter anderem die Möglichkeit, Ihren bevorzugten Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland anzugeben. Das Bundesamt benötigt diese Angaben, um eine Verteilentscheidung treffen zu können. Die Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland e.V. (ZWST) benötigt diese Angaben für Ihre gutachterliche Stellungnahme.
- Unter 7. erhalten Sie Hinweise zu den erforderlichen Unterlagen, die Sie beifügen müssen.

Am Ende des Formulars befindet sich die **datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung** sowie die **Erklärung über die vollständige und wahrheitsgemäße Beantwortung aller Fragen**. Lesen Sie die Erklärungen aufmerksam durch und unterschreiben Sie sie, wenn Sie alle Angaben vollständig und wahrheitsgemäß gemacht haben.

Nur unterschriebene Anträge können vom Bundesamt bzw. dem/r Mitarbeiter/in in der Auslandsvertretung entgegengenommen werden.

III. Hinweise zu einzelnen Fragen

Frage:

- 1.2 Geben Sie hier bitte, soweit bekannt, auch Ihren jüdischen Namen bzw. Ihren jüdischen Muttersnamen an.
- 1.7
- 1.7.1 Die angegebene Anschrift ist maßgeblich für den weiteren Schriftwechsel mit Ihnen. Geben Sie daher bitte eine ladungsfähige Anschrift an, die gewährleistet, dass dorthin zugestellte Post Sie auch tatsächlich erreicht. **Eventuelle Änderungen Ihrer ladungsfähigen Anschrift teilen Sie bitte immer und unverzüglich dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge mit.**
- 1.11 Tragen Sie an dieser Stelle nur Ehegatten und minderjährige Kinder ein, die nicht selbst jüdischer Nationalität sind, also Familienangehörige, die Sie in Ihren Antrag einbeziehen möchten. Ehegatten und minderjährige Kinder, die selbst jüdischer Nationalität sind, müssen einen eigenen Antrag stellen.
Für Ehegatten und minderjährige Kinder ab dem 6. Lebensjahr (Beginn der Schulpflicht), die Sie in Ihren Antrag einbeziehen möchten, müssen Sie jeweils die Anlage „Selbstauskunft Familienangehörige“ ausfüllen.
Beachten Sie bitte auch die Hinweise zum Thema „Familienangehörige“ im Merkblatt.
2. Für alle vor dem 01.01.1945 im Herkunftsgebiet geborenen Personen wird widerleglich vermutet, dass sie „Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft“ sind. Nachweise können freiwillig beigelegt werden. Beachten Sie bitte auch die Hinweise im Merkblatt.

- 3.1 Zum Nachweis der Mindestvoraussetzung Deutschkenntnisse A1 nach dem GER⁵ ist ein entsprechendes Zertifikat eines zugelassenen Ausstellers notwendig. Möglichkeiten, einen Sprachkurs zu belegen und ein solches Zertifikat zu erhalten sowie weitere Hinweise, entnehmen Sie bitte dem Merkblatt.
Andere vergleichbare Nachweise können nur akzeptiert werden, sofern Sie ein höheres Sprachniveau als A1 GER nachweisen möchten. Dabei muss erkennbar sein, um welche vergleichbare Einstufung nach dem GER es sich handelt (z.B. durch Bescheinigung vom Aussteller des vergleichbaren Nachweises).
- 3.6 Alternativ können Sie auch Ihre Arbeitsbücher vorlegen.
- 3.9 Geben Sie bitte sonstige Fach- bzw. Berufskennntnisse an (z.B. Ihre IT-Kenntnisse).
- 4.4 Ihr Vermögen kann dazu beitragen vorübergehend Ihren Lebensunterhalt in der Bundesrepublik Deutschland zu sichern.
Geben Sie bitte Ihr gesamtes Vermögen in Euro geschätzt an. Zum Vermögen zählen dabei sowohl mobile Werte (z.B. Bargeld) als auch immobile Werte (z.B. Grundbesitz oder Wohneigentum).
5. Machen Sie bitte nur Härtefälle im Hinblick auf Deutschkenntnisse und/oder die erforderliche eigenständige Sicherung des Lebensunterhaltes geltend. Härtefälle können vorwiegend nur aus Gründen der Familienzusammenführung vom Bundesamt anerkannt werden.
Beachten Sie bitte die Hinweise im Merkblatt.
- 6.2 Das Bundesamt versucht, den gewünschten Aufenthaltsort bei der Verteilentscheidung zu realisieren. Ein Anspruch auf entsprechende Verteilung haben Sie jedoch nicht. Maßgeblich sind unter anderem die Aufnahmekapazitäten der einzelnen Bundesländer und der jüdischen Gemeinden.
- 6.3 Sofern der Wunsch der gemeinsamen Aufnahme besteht, sollten Sie sowohl angeben, mit welchen Familienangehörigen Sie gemeinsam einreisen wollen, als auch zu welchen bereits in Deutschland lebenden Familienangehörigen Sie übersiedeln möchten.

Beachten Sie bitte auch die Hinweise zum Thema „Verteilentscheidung“ im Merkblatt.

⁵ Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen

Приложение 2

Указания по заполнению формуляра заявления и анкеты

I. Общие указания

Данные указания по заполнению помогут Вам при подаче заявления. Перед тем, как заполнить формуляры заявления, просим внимательно прочитать **памятку к ходатайству о приеме еврейских иммигрантов**. Правовые общие условия, предпосылки для приема и многие другие понятия процедуры разъясняются там более подробно. Если у Вас все же остаются вопросы к формулярам или нуждаетесь в помощи при заполнении, обратитесь, пожалуйста, к коллегам в зарубежных немецких представительствах.

Заполните все формуляры разборчиво. Не забудьте о возможных приложениях например „Анкета членов семьи“ и о всех необходимых документах и справках. В этом Вам поможет список в приложении 1 данного формуляра.

Подтверждающие документы, например, свидетельство о рождении, паспорт, аттестаты и т. д. принимаются Федеральным ведомством только в оригинале. По этой причине просим Вас принести на встречу для подачи заявления оригиналы всех документов и справок а также заверенные копии в двух экземплярах с переводом на немецкий язык. Это позволит Вам сэкономить время и затраты на проезд.

II. Указания к формуляру

Формуляр подразделяется на 7 комплексов вопросов и тем:

- Комплекс вопросов 1 „Основные данные“ содержит вопросы касающиеся Вашего лица, Вашей семьи, членов Вашей семьи, желающих выехать, самих не имеющих еврейской национальности а также вопросы касающиеся т.н. причины отказа в приеме (см. памятку).
Эти вопросы служат Федеральному ведомству прежде всего для регистрации Вашего заявления, а также для регистрации членов Вашей семьи, записанных в заявление. Одновременно на основании этих вопросов проверяется, есть ли у Вас еврейская национальность и существуют ли какие-либо причины, препятствующие Вашему приему.
Центральной благотворительной организации евреев Германии (зарегистрированный союз) (ZWST) требуются эти сведения для соответствующего экспертного заключения (см. памятку).
- Комплекс вопросов 2 предусмотрен исключительно для жертв национал-социалистического деспотизма. Дальнейшие подробности Вы найдете в памятке.
- Комплекс вопросов 3 „Сведения о личных навыках и умениях“ и 4 „Перспективы в Федеративной Республике Германия“ задаются, чтобы получить информацию о Ваших личных квалификациях и о представлениях о будущем в Германии.

Эти сведения требуются Федеральному ведомству для составления Вашего прогноза интеграции. Центральной благотворительной организации евреев Германии (зарегистрированный союз) (ZWST) требуются эти сведения для соответствующего экспертного заключения.

- Комплекс вопросов 5 „Исключительные случаи“ предусмотрен для обоснования исключительного случая, если Вы желаете такого добиться. Дальнейшие подробности Вы найдете в памятке.
- Комплекс вопросов 6 „Система распределения“ содержит вопросы значительные для Вашего „распределения“ в Германии (см. памятку). У Вас есть возможность указать предпочитаемое Вами место проживания в Федеративной Республике Германии. Федеральное ведомство требует эти сведения для того, чтобы вынести решение о распределении. Центральной благотворительной организации евреев Германии (зарегистрированный союз) (ZWST) требуются эти сведения для соответствующего экспертного заключения.
- Под разделом 7. Вы найдете указания относительно документов, которые Вам следует приложить.

В конце формуляра находятся **заявление о согласии в соответствии с законом о защите данных, не подлежащих оглашению** а также **заявление о даче полных и правдивых сведений по всем вопросам**. Внимательно прочитайте эти заявления и подпишите их, после того, как Вы полно и правдиво ответили на все вопросы.

Только подписанные заявления могут быть приняты Федеральным ведомством или сотрудниками зарубежного представительства.

III. Указания к отдельным вопросам

Вопрос:

- 1.2 Просим указать также Ваше еврейское имя или еврейское имя матери, если это известно.
- 1.7
- 1.7.1 Указанный Вами адрес является определяющим для всей дальнейшей переписки. Поэтому просим Вас указывать адрес, по которому Вас можно найти и который обеспечивает получение Вами доставляемой корреспонденции. **Обо всех изменениях Вашего адреса следует незамедлительно и всегда сообщать Федеральному ведомству по вопросам миграции и беженцев.**
- 1.11 Запишите в эту графу только супруга и несовершеннолетних детей, не имеющих еврейской национальности, т.е. тех членов семьи, которых Вы желаете вписать в заявление.
Супруги и несовершеннолетние дети, имеющие еврейскую национальность должны подать отдельное заявление.
На супруга и несовершеннолетних детей старше 6 лет (начало обязательного школьного обучения), которых Вы желаете включить в Ваше заявление, Вы должны заполнить на каждого приложение „Член семьи“.
Просим принять во внимание указания по теме „Члены семьи“ в памятке.

2. Касательно всех лиц, родившихся до 01.01.1945 г. в области происхождения опровержимо подразумевается, что они являются „жертвами национал-социалистического деспотизма“. Сведения или документальные подтверждения могут быть предоставлены в добровольном порядке. Просим обратить внимание на указания в памятке.
- 3.1 Для документального подтверждения знания немецкого языка А1 в соответствии с Единой Европейской системой оценки знания языка требуется как минимум определенный сертификат, выданный допущенным учебным заведением. О возможностях посещения курсов немецкого языка и получения соответствующего сертификата а также прочие указания Вы найдете в памятке.
Другие документальные подтверждения могут быть приняты только в том случае, если Вы желаете подтвердить более высокий уровень владения немецким языком, чем А1 согласно Единой Европейской системы оценки знания языка (GER⁶). При этом должно быть ясно, какому приблизительно соответствующему уровню согласно GER соответствует Ваш уровень (например подтверждающий документ, выданный допущенным учебным заведением).
- 3.6 Альтернативно Вы можете предъявить свои трудовые книжки.
- 3.9 Просим Вас указать прочие специальные и профессиональные квалификации (например знания IT).
- 4.4 Ваше имущество может временно обеспечить Вашу жизнь в Германии. Просим оценить сумму всего Вашего имущества в Евро. К имуществу относятся при этом как движимые ценности (например наличные деньги) так и недвижимые ценности (например землевладение или собственность дома/квартиры).
5. Просим заявлять только об исключительных случаях в отношении знания немецкого языка и/или требуемого самостоятельного обеспечения проживания. Со стороны Федерального ведомства исключительные случаи признаются в первую очередь только в отношении воссоединения семьи. Просим обратить внимание на указания в памятке.
- 6.2 При вынесении решения распределения Федеральное ведомство старается учесть выбранное Вами место пребывания. Однако Вы не имеете права на свободный выбор места распределения. Определяющими являются, кроме того, возможности приема в отдельных землях и еврейских общинах.
- 6.3 Если у Вас есть желание совместного приема, то Вам следует указать с какими членами семьи Вы вместе желаете въехать в страну а также к каким членам семьи, уже проживающим на территории Германии, Вы собираетесь переехать.
- Просим обратить внимание на указания по теме „решение распределения“ в памятке.

⁶ Единая Европейская система оценки знания языка